

1 - 91.

ПЕРВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ



N°5
1929

Джон Бони

УГАДАЙКА

მ ი ნ ს ა რ ს ი

1. სავიჩველობაისო,—ლექსი დ. კობიძის	1
2. 1 გაისის ღლისახეაული,—თარგ. ა. რამიშვილის	2
3. ალუამი,—ლექსი მარიკასი	10
4. პოსტის ზოფიანი,—ცეკვიტის	11
5. რაღიონგადაციანი,—ლექსი მარიჯანისა	12
6. ჩივინი გაზეთი—1) ბავშთა საერთაშორისო კვირეული, 2) რა სარგებლობა მოაქვს ხეს, 3) სანატორიუმი 3 აერში, 4) რძის აბები, 5) ველოსიპედით ხეზე, 6) დათვი ჯიბეში	15
7. ურობისონარი სოსომ,—ლექსი ე. ხუნდაძის	20
8. ზანი ჯო,—სეზან ერთაწმინდელის	22
9. ბუ,—ლექსი უიო მღვიმელის	28
10. თეთრი და ვავი,—შემრაბიანის, თარგმ. ლ. კარაპეტია- ნისა	29
11. გაზაფხული, მუსიკა გრ. კოკელიძის	32
12. ჩივინი ეითხვილების რენილები	32
13. გენდვითი ციტაცის ათაღიური—ვ—ო. გარეჯანის მე-2გვ.	

გენდვითი ციტაცის პირის პირის

15 მაისიდან იწყება პიონერულ—ხაბავშო ბეჭდევითი სიტყვის ათ-
დღიური, რომელმაც ხელი უნდა შეუწყოს უურინ. „პიონერის“, „ოქტომ-
ბრელის“ და საბავშო წიგნების მასიურ გაფრცელებას.

ამხანაგებო! ახლავე შეფუძველ მუშაობას, რომ ზაფხულში არ შე-
მცირდეს ჩვენი გამოცემების ტირაჟი.

ამხანაგებო! ჩაგატაროთ წინასწრი მუშაობა, რომ მომავალი სასწავ-
ლო წლიდან უურ. „პიონერის“ და „ოქტომბრელის“ ტირაჟი 5000-ზე ნაკ-
ლები მაინც არ იყოს.

კომერციის ცენტ დაღვენილებით, 15 მაისიდან 25 მაისიდე ტარდება
კომერციულ-პიონერულ ბეჭდევითი სიტყვის ათღლიური. ათღლიურის უმთავ-
რეს მოკანის შეაღების: ა) ბეჭდევითი სიტყვის მეტიროდ დაახლოება პიონე-
რულ-მოწითელი შესებთან და ბ) იღვილომრივი ორგანიზაციების მიერ მეტი
ცურადღების მიქცევა პიონერული უურნალებისა და ლიტერატურისადმი.

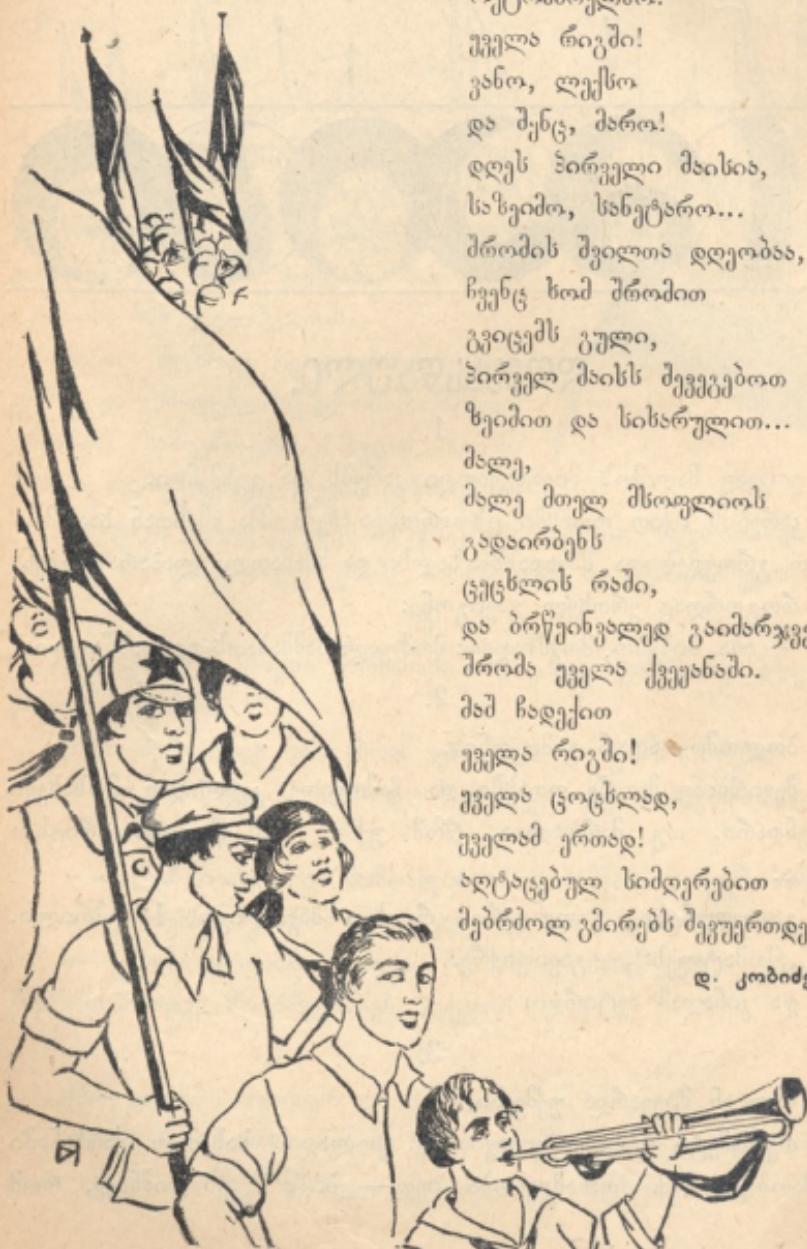
რა უნდათ გავაკეთოთ ჩვენ? რასაკვირველია, ათ დღეში ბევრს ვერას გავაკე-
თოთ. ათღლიური მხოლოდ დაწყებაა იმ საქმის, რაც მომღერენ კვირებში უნ-
და გაფაკეთოთ:



877-502-100
L-99.

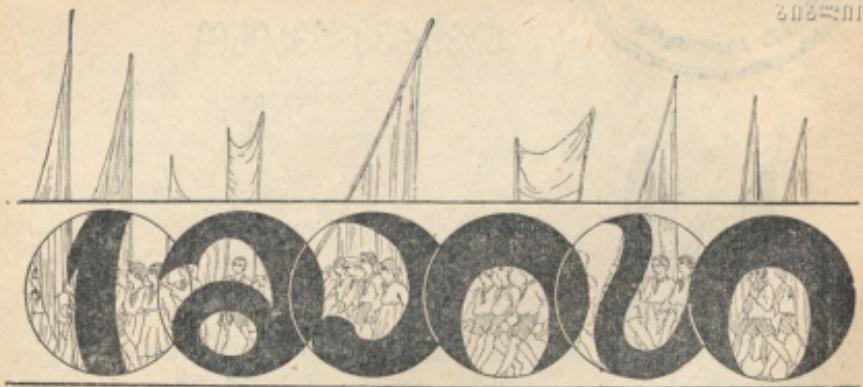


საპირველობაისო



ოქტომბრეფნო!
ჰელა რიგში!
ვანო, ლექი
და შენც, მარი!
დღეს ბირველი მაისია,
საზემო, სანეტარო...
შრომის შეიღოთა დღეობაა,
ჩვენც ხომ შრომით
გვიცემს გული,
ბირველ მაისს შევიტოთ
ზემით და სიხარულით...
მალე,
მალე მოვლ მსოფლიოს
გადარბენს
ციცქლის რაში,
და ბრწეინელედ გაიძარჯვებს
შრომა ეველა ქვეყნაში.
მაში ჩადექით
ეველა რიგში!
ეველა ციცქლად,
ეველამ კოთად!
ბრწეაცებულ სიძღვერებით
შებრძოლ გმირებს შემცირდეთ!..

დ. კობიძე.



დღესასწაული.

1.

უფერ საღამოს მივადებოდი კარებს და ვუსმენდი.

კარების ღწით ოთახში ცხოვობოდა ჩემი ძმა. მასთან საღამო-
ობით გროვდებოდა სხვადასხვა ხალხი და ხმამაღლა ლაპარაკობდენ.

ოთვორდაც ერთსელ გავიგონე:

— აბა, ბიჭებო, მოქმედეთ: მომავალ სამშაბათს დღესასწაულია.

2.

ბოლომდე აღარ გამიგონია.

შევიწინე მეორე ოთახში და ჩამოვიდე კედლიდან მოსახვედ
კალენდარი. თუ მართალია, რომ უქმეა, მაშ წითელი რიცხვი
იქნება.

გადაუფურცლე კალენდარი. რიცხვი შავი იქთ, 19 აპრილი.

,,მომატუეს“, — გავიყიქრე.

და კინაღამ აგტიორდა.

3.

მაღიან მიუვარდა უქმები.

თერთმეტი წლისა გიუავი და ფოლადის სასხმელ ქარხანაში
კმუშაობდა. ჩემი თანამდებობა იქთ — „ბიჭი“. ეს ნიმნავს, რომ

სახელოსნოში კველაფერზე მე უნდა გაგქცეულიყავი.

მუშაობით უოგელოვის მტკიოდა ფეხები. აი რატომ მიუვარდა შემეები.

4.

სანდახან შემოდგომიდანვე ჩაიხედავ ქალენდარში და გამოითხლი რამდენი წითელი ფერცელია საძობაოდ.

შობა, აღდგომა, სამება—საეკლესიო ღდესასწაულები. იუ კიდევ სამეფო ღდევები, ხან მეფის ღდეობა, ხან მისი ცოლის, ხან ქალიშვილის.

ჩვენი მეზოგე აცოცდებოდა ჭიბუ-
კაზე და გამოფენდა იქ დრომას, სამეფო
დრომას, სამფეროვანს. ზევით თეთრი
ხოლი, შეაზე ლურჯი, ქვევით კი წითელი.

„ნეტავი მეტიც ჰეავდეს მეფეს ქალიშვილები, — ვფიქრობდი, —
ოდონდ არ მიხდებოდეს ერთი სამქროდან მეორეში თრევა“.

5.

მურუ ღდეს წავედი ქარსანაძი. იქ კიდევ გავიგონე ღდესას-
წაულის შეხები.

ორი მუშა იდგა დაზგასთან და ერთმა მათვანმა სტეპა:

— დღესასწაული ოთხი ღდის შემდეგ იქნება. საჭიროა დრო-
შები მოვიმსადოთ.

— გლებ ივანეს მეგ! მართალია, რომ სამშაბათს გუქმობთ?

გლებ ივანეს მეგ წამავლო ხელი და დაისისინა:

— უქმობა მოგინდა? დაიცა, მენ ამ დღესასწაულზე ჩემს კან-
ტორაძი იარაკს მოგარეცხინებ, ლეკვო!..

6.

მმამ გამიხმო კუთხები და მითხრა:

— აი რა, სიომა. შენ მე უნდა დამეხმარო. მალე დღესასწა-
ული იქნება და ჩვენ წითელი ქსოვილი და ლენტები უნდა მოვა-



კროვოთ. იქნება დედას და დას მოჩარო. ოღონდ, ცცოდე, წუძად.
არავისთან არ წამოგცეს!

„რა ასეთი დდესასწაულია,—გავიფიქრე,—რომ კალენდარშიც
არ არის, და გლებ ივანეს ძეც ჯავრობს, და არავისთანაც ამ
დღის შესახებ დალაპარაკება არ შეიძლება. ამ წითელი ლენტები
რადა საჭიროა?“

7.

დედას გამოვტაცე თრთ საჭირი წითელი ქსოვილი, დასაც, სა-
ნამ მას ეძინა, გამოვჭირი თაგსაფრიდან წითელი ლენტი.

ეველაფერი ეს მმას მიგეტანე.

— ერთად,—შემაქო მან.

8.

აი, სამშაბათიც დადგა.

დიღოთ 6 საათზე მოისმა ქარხნის საუკირების სბა. მაშ, უნ-
და წავიდეთ სამუშაოზე, მაშ, ადარაა უქმე: უქმებში საუკირი არ
უვინოს.

მე არ მინდოდა საძუძაოზე წასვლა, მაგრამ რას გააწეობ.

წენარად მიუადგეს ჩემს სახელოსნოს. დაზებობას არავინაა.

კედელზე კი მიკრულია ჩანთროსის ქადალდი. მაზე მკრთა-
ლი ლურჯი ასოებით დაბეჭდილია:

9.

„კმარა!

დააგდეთ სამუშაო, ამხანაგებო! საჩქაროდ შეაჩერეთ ბორბლები.
მიუცით სანიშნო საუკირი!..

ფართედ გააღეთ სახელოსნოს ჭიძერები. ჭუჩის გენ, ამხანაგებო!
დღეს ჩენი ბორეინგალე დღესასწაულია“.

10.

შეძღვებ კი ეწერა აი რა:

„დღეს განსაკუთრებული დღესასწაულია, ის არ არის პლუტო
კალენდარში.

ამ დღეს მღვდლები ზარებს არ რეგავენ და წირვას არ იხდიან.

ისინი არ აკონვენტ არც კურცხებს, არც ხაჭაპურებს, არც ქათმებს, არც ფერს. ვის შეირ და ვისთვის არის შემოღებული საუცხოვო დღესასწაული?

ის შემოღება მუშებისათვის“.

11.

მე განვარმობდი კიოხვას:

„1889 წელს ქალაქ პარიზში იურ უკელა ქამანის მუშების ურთობას.

ჩამოვიდენ გერმანელებიც, რუსებიც, ინგლისელებიც, შვედებიც, იტალიელებიც და ბოლონელებიც. უკელა ქამანაძი მუშები ცუდად ცხოვრობენ. ისინი მუშაობებ 12, 14 და 16 საათსაც დღემი. და, ა, ურთლობაშ დაადგინა: დე, პირველი მაისის დღეს უკელა ქამანის მუშებიმა მიატოვონ მუშაობა, გამოვიდენ ქუჩებმი და სოქვან:

— ჩვენ მოვითხოვთ რეასათიან სამუშაო დღეს! —

დე, პირველი მაისის დღე სამუშაოდ გადაიქცეს უკელა ქამანის მუშების დღესასწაულად“.

12.

ვერც კი მოვასწარი ამ განცხადების გარემონა, რომ სახელოსნოში შემოირბინა გლებ იჯანეს ძემ.

მან დაინახა, რომ სახელოსნოში არავინ არაა, დააბაკუნა ფეხები და დაივერია:

— დათხოვნა, დათხოვნა! უკელას დათხოვნა! მუქთამჭამლები! სამუშაო დღეს უქმიაბა მოაწეეს!

ის მოვარდა ჩემთან, დაინახა, რომ ვკითხულობ, წამარტეა კეფაში, ჩამოსია კედლიდან ქადალდი და დაიღრიალა:

— ამას რას ჰქითხულობ? ციხეში ჯდომა მოგინდა?

პირველად გავიგონე, რომ ქადალდის ნაგლეჯისთვის ციხეში სვამდენ.

13.

მუშები შეცროვდენ ჭიძეართან, მათ შორის იუო ჩემი მმა. მას ხელში ეჭირა ოთხი სამეფო ღრიმა.

— წითელი ღროშები სადღაა? — ჭიძეა ჩენი საამქროს მუშამ.

— აჟა თქენი წითელი ღროშები, — უპასუხა მმა. — წაიღეთ ტექმა.

— ეს ხომ მეფისაა.

— არა ყერძა, — მიუგო მმა, — იუო მეფის, გახდება პროლეტარების. წაიღეთ.

14.

ამოვიდეთ იღლიაში სამეფო ღროშები და გავუდექით ქანას. წინ შეგვხდენ პოლიციელებც.

მათვან ჩენთვის ურადღება არავის მოუქმედია

წენარად გავუდით ქალაქ გარეთ. თოცა ტექს მივაღებით, მმა გამოგვართვა ღროშები, ჩამოსია ზედა ზოლები — თეთრი, მერე მოგლიჯა ლურჯიც. დარჩა შოლოდ ქვედა, წითელი ზოლები.

— აჟა თქენი წითელი ღროშებც, —

სოჭა მან.

15.

უკცრად მესმის: მდერიან. ჯერ ასეთი სიძლერა არსად და არას-ღროს არ გამეგონა!

ბევრი ხალხი მდერის, არავინ კი არა ჩანს. წავიწიეთ კიდევ ასი ნაბიჯით, და უცებ დავინახე დიდი სევი, სადაც ხალხი ბეზი-ვით ირეოდა.

16.

ჩვენგან თუ ნაბიჯზე მაღლობზე დგას ერთი კაცი, ძალის უძალისანი, საფულებელი და მაღალი ხმით გაჰყირდნა—

— ამსანაგებო! დღეს ვწეიმობთ დღიდ ბირველი მასის დღეს!

— რა ბირველი მასისა,—შეკითხები მმას.—დღეს 19 აპრილია.

მმას ეცინება:

— ეს ჩვენში, რესეტში, ჯერ კიდევ აპრილია, ოორუე მთელ ქვეყანაზე დღეს ბირველი მასისა. ჩვენი კალენდარი არაა სწორი.

17.

ის კაცი კი მაღლობიდან ისევ გაისახის:

— ამსანაგებო! დღეს მთელ ქვეყანაზე შემები ტოვებენ სამუშაოს და შეუბორი რიგებით, ღრომებით და მუსიკით დაღიან ქუჩებში, რომ ეკვლის დანასიონ შემათა ძალა. ჩვენ კი ჯერ ესეც არ შეგვიძლია. ჩვენ რომ გამოვიდეთ ღრომებით, კარისკაცები დაგახვერებენ და ბოლოციელები დაგიშერებენ. ჩვენ ჯერ უნდა ვიმაღლებოდეთ ათ ამ ჯერდობელში, ქალაქ გარეთ. მაგრამ მოვა დრო, როცა შემები გაიძარჯვებენ, და მაძინ მათ აღარ დას-ჭირდებათ ბოლოციელისა და ეანდარტების თვალთაგან ტექშემი დამალება.



18.

მე შევეკითხე მმას:

— ეს ვინ ლაპარაკობს?

— ორატორი, — მინასესა მმამ, — ბარტოლემი ამსანაგი, ბოლო შევიდა კომიტეტიდან.

მე შერაფერი გავარკვე. რის კომიტეტი, რა არის ბოლოშევიკი? მიყსჯდი მსოდოდ, რომ ეს კაცი განსაკუთრებული რამაა.

მე სულ მას შეცემდი და მიკვირდა, რომ მას ასეთი მაღალი ხმა ჰქონდა; თითოეული სიტევა ისმოდა.

— უცრად მან დაივირა:

— ამსანაგებო! წადით ტექშემი.

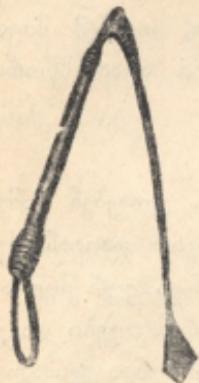
19.

გვესმის სტენა სანგრძლივი, კანუწმუნელი.

ის იუთ სალხი დაიძრა, ასმაურდა. მიაწვენ ერთიმეორეს.

ორატორმა კი ასწია ხელი და მთელ სალხს გადასძახა:

— ამანაგებო! სიწენარე. წადით ტეისკენ. ცალ-ცალები. ნუ გეშინდათ.



ეს რა სოქვა, უკელანი შეჩერდენ. სიწენარე ჩამოვარდა. მოისმა ბეღურების ფილი.

20.

წენარად, ერთიმეორეს გამოვედით დიდი ტეიდან გზაზე, საიდანაც ჯგუფ-ჯგუფად დაუბრუნდით ქალაქისკენ. უკანიდან ბეჭედობა სტენა, კიეინა და ცხენების თქრიალი.

— ეს ვინ არიან ჩვენს უკან? — ვიკითხე.

— ეზანები და ქანდარტები, — მოიციო

მმამ. — არაფერდა. ცხენებით ისინი სპირ ტექში ვერ გამოატანენ.

ასეც მოსდა. სქელ ტექში იმათ ვერ გამოატანეს.

გაბოროტებულებმა ორჯერ გაისროლეს, ტექში უორანი დააფურთხეს.

21.

როცა ჩვენს ქუჩაზე შინისკენ მოვდითდი, წინ გამისწრო ერთ-მა ცხენიდანმა ქანდარმმა.

ერთ ხელში მას მათრახი ეჭირა, მეორეში კი გალოში. გალოში ვიღაც ჩვენთაგანმა დაჭკარგა ხევში.

22.

მას შემდეგ ბევრმა წელში განედო.

1918 წლის პირველ მაისს ვიყავი მოსკოვში. ვერდა კალენდარში ეს დღე იყო არა შავი, არამედ წითელი. ბოლშევიკებმა გაასწორეს კალენდარი.

მთელი მოსკვები დროშებით იუთ დაფარული. ხალათებზე ეჭ-
ვარებდა წითელი ქაშუჩები. საევიტების ხმა ისმოდა, მუსიკაც უკ-
რავდა. ეველა მხრიდან ხალხი გროვდებოდა. გროვდებოდა არა ხევ-
ძი, არამედ წითელ მოყდანზე, კრემლის ჰერლის წინ.

23.

მაღალ ტრიბუნაზე აკიდა და დაიწეო სიტუა:

— ამხანაგებო! დღეს მთელს ქვეშნიერებაზე
შეძები დღესასწაულობენ პირველი მაისის დღეს.
მაგრამ მხოლოდ ჩეენ შეგვიძლია ეს დღე თავი-
სუფლად ვიდგესასწაულოთ.



ეს ხმა თითქოს სადღაც მქონდა გაცონილი.

ვიკითხე:

— ეს ვინ არის?

მიასუსტეს:

— სრულიად რესეტის ცენტრალური აღმასრულებელი კომიტე-
ტის თავმჯდომარე ამს. სევრდლოვი.

24.

ვიცანი ქველი „პარტიული კომიტეტიდან“. ისეთივე, როგო-
რიც იუთ. მარტი სათვალეები გამოჟცვალა და სულ ტეატრი ეცვა.
თარგმანი ა. რ.—ის.





Ա Բ Յ Շ Յ Ա Ծ

յուրա, տուր!
միշտուզ ենթուր!
զամանակ—եմինա!
քաղաք են նշանա
քանչիւ պարագաներ,
անմեն ին պահպան լցնա.
նշան, դաձա...
զամանա
նախոյնուս ըլլի.
յուրա, տուր!
միշտուզ ենթուր—
առաջամա զայն.
աս, տոնն
մուզուս իննա
լուսան քանակութ նշան.

մուզուս նշան.
ուշմբա ցեղան,
ամ օսթյած նշան.
ին, նշանարկ
ին զանան,
մուզուս կյուն նաման.
մուզուս ցյունազ,
Կյան ինշիրէ:
,,նարայլ մասն—զամա!“
պահանջան ին
մին նշանանացին
մին նշանանացին
իշան քանակութ ըլլի.
նախոյնուս
ովրամբույլուս
առաջամա զայն!

Յահոյա.




კისილი თევზები

სოსანა ბოსტანის ბარავი. ქათმები ფეხდაჭეს დასდევენ, მთხავით გადმოვარდნილი ბელტებიდან შეუქან ჭიაულებს ღრაცებენ და ულაპავენ.

ბოსლის კარებთან ძაღლმა შეჰეყდა.

— ჟო, რა იქო, წარმა, ვერბრ გვიცანი??!

წარმოსთქვა სანდრამ, რომელსაც სამი სხვა ბავში მოჰქვა.

— აბა, სოსანა, შეჰები ჟავე გიახელით, არ მიუკიდებ?

— მობრძანდით, მობრძანდით, შეიღო. ღრო ახლა თქვენია, ცოდნაცა და მაშ ვინ-ღა უნდა გვასწავლოს?

ის ღროს ბებერცც გამოჩნდა. კალთეუწმოკრეფილს, იღლიაძი სახალი ეჭირა. ზედ ქორფა ჭინჭარი ევარა.

— ოჟო, მოხვედით, შეიღო? აბა ერთი ვნახოთ, თქვენი ცოდნა როგორ დაგვეხმარება.

— ღიღედა, ისეთი ბოლოკის თესლი მოგიტანეთ, რომ სულ მორცვებივით ამოვა! — სალამის მაგივრად მიაძახა ჩატარა ნანაძ.

— აბა ვნახოთ, წრეულსაც გაგებარება ის ბოლოკი, უოველ-თვის რომ უჩივი სოლები? — სიცილით ჩაურთო სანდრამ.

ბავშები ვენახში შევიდენ.

სოსანას დიდხანს ესაუბრენ დათესის ასალ ჩვევებზე, გვლების პაჭრაზე და ბაზოუბის გაკეთებაზე.

— მვიღო, ი წიწმატს რომ ი თერი მწვანე მატლები მიჰამენ, რა მეჟველება? აგერ აარებ სამი წელიწადია ერთი საღი ფოთოლით თვალით ადარ დამხანახეს.

— ვაი, ვაი, ღიღედა, რომ იცოდე, რა ადვილია მაკ მატლების მოსორება, — თვალებუაბრწეინებით წარმოსთქვა იღიკომ.

— ხეენ, დიდება, სკოლაში ისეთი ბაზარი გვაჲეს, ისეთი წა-
მალიც, რომ არსებობდა იუბი, თრჯერ იმ ბაზარით შესურება
წამლისა და იმათი მოსმობა ერთი იქნება.

— აი, თქვენ იცოცხლეთ, გაისარდენით, შვილო, ეპრე კა
გხას რომ დაძღვით.

— მაძ, დიდება, მაძ რის შეფეხი ვართ, თუ ეგელაფერს არ
გასწავლით და არ დაგეხმარებით. მოცემდე, ჯერ წიწმატი ამოვი-
დეს, ისეთი პრინცი ბაზარი მოვაცესცესთ, რომ...

ილიკოს ლაპარაკის დროს სახე უღიმოდა, თავლები უბრწე-
ნავდა.



— მოიცა, ილიკო, და ი ბაზიდორის ჩითილს რადა გუეთ? შარ-
მან, გახსოვს, რადაც ძავმა ჭიამ ფეხშები გადაუხრა და სულ
მოლად გამისმო. იმას რადა ემველება?

— ნუ გეშინია, ებეც ვიცით, ებეც! — ოთხივე ბავშვა ქროად
შეჭეკირდ სოსანას.

— შენ ეს მითხარი, უკოში ჩითილი ხომ კარგად ამოვიდა?

— ეს ექტენსი, ისე დაღანებს, როგორც კაი ება.

— ჰო და ჯერ აღრეა იმის გადარტგა, — განაგრძო ილიკოშ. დრო რომ მოვა, ახალგაზრდა ნერგის ქრები უნდა დაამზადო. ქრები დაიკრება და პატარ-პატარა მიღები გაეკეთდება. მილებიში ძირებს ჩაუდებ ჩითილს და მიწაძი ისე ხარგავ...

— ვერისოდეს ის ჭიები იმ ქერქს ვეღარ გადაღოდნიან, — ვა-აწევეტინა სანდრაძ.

— მერე ფიქრი ადარ აქვს, ისე ამოვა, რომ მუსასავით გაიღიას ფესვებს.

სოსანაძ სიამოვნებით გაიქნ-გამოიქნია თავი, ერთი ტაში დინად შემოჟრობ და ჩადლაბარავა:

— ერთი დასე ამასა, ეგ არის, ჟა?!

— ეგ არის, ეგ. მეტი არაფერი. ასე, გადარტგის დროს ჩენენ ჟელანი მოვალეთ და ჟევლაჟერის გასწავლით, — დაათვებ ილიკოშ და ბაწარის ხელი წამოავლო.

ილიკოშ და ნანებ ჰველები ქოსტად შემოუსომეს. ერთ ჰვალს სანიმუშოდ ოსეივ მხრივ ბასოები ლარიფით ჩაუეთლეს და სოსანას გული სიხარულით ააგსეს.

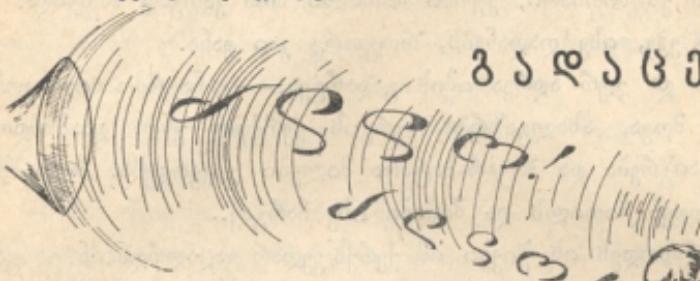
— ეი, დასე ამათა, რა კოსტა კოლოფიგით შეკრეს. მორწევის დროს წეალი ისე სწორად დაუელის, როგორც კარგი მოლევეურე, — ფიქრობდა ბავშვების წასვლისას სოსანა და ძლიერ უსაროვდა, რომ იმის ბოსტანს შეფეხი ჰებად.

ცემითი.



ՀԱՇՈՉ

ՑԱՌԱՑՈՅԱ



Ճաղար!

Ճաղար!

Ապէլամ!

Ապէլամ!

Մուշեմինյտ ցուցեալ զանցտես!
տվեցն, ծացմեծու սաքը և վայենին,
մուշաբարդյած ցնուած անցտես:
,,զանցեսուռճա... ջա ջանշուռճեց
տօւալ վայենին զորման զալույն,
ափովովուրճեցն, զանցուռելուն
մու ջա մարմ, թմբ-պալույն.



ՑԱՌԱՑՈՅԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ

ԽՈՐԵՆԱՅԵՑ

Ջա և զայսի մուշեսաճյտ,
նյ ջաշնչույտ նյացե խօրյան,
նյ աչշայսի առմինաճյուն:
ջանեսումյտ,
շամ
զորման զալույն,

ମରାକୁଟ ଫିରି କାର୍ଯ୍ୟପଲାଳ,
କାର୍ଯ୍ୟ କିମ୍ବିର ଏହି ଦିନାଧରିବା,
ଏହି କିମ୍ବିର କିମ୍ବିର ଦିନାଧରି!

ଧରିବାକାରୀ:

କିମ୍ବିରିକିମ୍ବିର

ତୁ କୁକୁରିଦେବା ମରାକୁଟିଲା,
କୁମରାକୁଟିଲା, କାର୍ଯ୍ୟପଲାଳ,
କିମ୍ବିରିକିମ୍ବିର ମାତ୍ର କିମ୍ବିରିକିମ୍ବିରି!

ମରାକୁଟିଲା





ପ୍ରାଚୀତା କ୍ଷାଣତାମଳିକାରେ ଜ୍ଞାନଶାଲା ଉପରେ

19 მისის, საღამოს 6 სა-
ათწე, ბაგრთა ხაერთაშო-
რისონ კვირეულის ოდა-
ნიშნავად მოწყობილ იქნა-
პიონერთა და შრომის სკო-
ლის მოწყვეთა დემონსტრა-
ცია.

ଶାତମା ଖ୍ୟାତ ଦ୍ୱାର୍କ୍ୟା, ତେବେନ୍ଦ୍ରିୟରେବୁ କ୍ର-
ଲ୍ୟେଟ୍ରିସ୍‌ପୀସ ଥିବ ଦାର୍ଶିତମିଶ୍ରଳୀ ଦ୍ୱାରାନାନ.
ଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେକାନ୍ତିରେ ଶରୀରରେବାସ ଉପରୀବା, ହରମ
ଦ୍ୱାରାନାନ ଲା ଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେବାସ କ୍ରେଷ୍ଟିଶ୍ଵର
ଦ୍ୱାରାନାନ. ମାତ ଅର୍ପି ଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେ ଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେ
ମିଶ୍ରିତାପ୍ରେସ୍‌ରେ ବାମପାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରିୟରେବା, ଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେ
ଦ୍ୱାରାନାନ ମାତରିଶ୍ରେଣିମଧ୍ୟରେ ବାମପାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରିୟରେ, ଅର୍ପି-
ଗ୍ରୋ-ତାମିଶ୍ରେଣି.

ମାଲ୍ଯ ବୈକୁଞ୍ଜ ହେମପ୍ରଦାରଙ୍ଗା。 ମନ୍ତ୍ରିଷାଟ୍ୟାଙ୍ଗେବି
ମୃକ୍ଷରୀସ୍ଵର୍ଗାଦ ଏରାବ ଦ୍ୱାର୍ପନବିଲନ୍ଦି, ମଧ୍ୟରୀ
ଗୋଟିଏ ଶିଖ ବ୍ରିତ୍ୟାଳୀ ଫ୍ରାଣ୍ଡିଆ ଫ୍ରାଣ୍ଡିଲ୍ୟାଙ୍କ୍ସ୍।



პიონერებს და მოწავეებს პლაკატებზე
და კარიკატურები მაღლა უკირავთ, რომ
ყველამ დაინახოს. მესიკის სხმა მოეფი-
ნა სკოლის ქოშა. ეს ნიშნი იყო, და
გუნდიც დაიძრა. გზაში გუნდს ახალ-
ახალი გუნდები უკრთდებოდა. მესიკის
გზგუნი, პიონერებისა და მოწავეების
მხიარული ყიერნა ერთმანეთში იყო
არეალი.

სიქ. კომიუნისტის ცუდას წინ რტიბულ
და დგას. აქ თავმყრილი ასიან კომ-
იუნისტის და პიონერ-ორგანიზაციის მუ-
შავები და სხვადასხვა ორგანიზაციების
წინამდებარებულები.

— მოდიან! — გაისმა ხმა, და თავსის
თვალები შემობრუნდა ლენინის ქუჩის

ჩუთხისაკენ. მართლაც, შორს, რუსთველის გამზირის ბოლოს, გამოჩნდა წითელი დროშების ტყე-პიონერების დოლების ცემა და საყვირების ხმა იყრუებდა ისედაც ამაღრებულ ქუჩებს.

პიონერები შეყობრი რიგებით მისდევდნ ერთმანეთს. ტრიბუნასთან ჰათ მიერალმენ კომპავშირის და პიონერ-ორგანიზაციის მუშაკები. შეყობრი რიგებით ჩინარეს ლენრაიონის, ქალაქის და 26 რაიონის პიონერებმა და შრომის სკოლის მოწაფეებმა.

ტრიბუნიდან ხშირად ისმოდა:

— გაუმარჯოს ბავშთა საერთაშორისო კეირეულს!

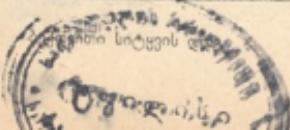
— ჩვენი ქვეყნის თავდაცვისთვის იყავ მზად!

— გაუმარჯოს სოციალისტურ აღზრდას საბჭოთა შრომის სკოლებში!

პიონერთა და მოწაფეების ზღვა ტალღები უპასუხებდენ:

— მზად ვართ!

სალომის რვა საათზე ჩინარეს დემონსტრაციის უკანასკნელმა რიგებმა.





ՀԱ ՏԵՐՑՅԱՆՆԱ ԹՈՎԱԳՅԵ ԵՇԵ.

အတေ-တံ့ဗျာမီလှိုက ဖြေလော့နာလွှာ၊ ရဲပဲ မျှ-
မှော်လွှားလှုပါ နေး ဇာတ်ရွှေး ဇာတ်သုချော်လွှာ。
ဒါ ဇာတ်ပါ ဂုဏ်မားလွှော်ပါ ပြောရှိ ၍ ဒေ ဇာ-
တ်ရွှာ ဒါ ဒေဝမ်းရွှော မြားစားရွှော တော်ပါ။
ဒေါ်လာအာဖု ပျော် နှော်မြို့ ဝေးတော် နှော်လွှာ-
ပါး မျှော်လွှာ ပေါ်မြို့ နောက် ရုပ်တွေ့နှင့်
မြတ်နိုင်လွှောပါ။ ရှေ့မြို့ မျှော်လွှာ ပေါ်မြို့
နေး ပြောရှိ မြို့နှော် ဟန်ရွှော၊ များတွေ့နှင့်
ဗြိုင်လွှာ ဇာတ်ရွှော ဒါ မြတ်နိုင်လွှာ ပေါ်မြို့

ხეს დირი სარგებლობა მოაქვს და
როგორ არ უნდა გაუფრიახოლდეს მას
აღამიანი

ଓଡା, ରୂପାଜୁଠିଲାଇ, ନିର୍ଗ୍ଵଲୋକ ପ୍ରେସା-
ଟ୍ୟୁରି ବିଶେଷନାମା ଘୋଷିତାପ୍ରକଳ୍ପିତା କାହାରେ କାହାରେ
ଅବ୍ୟାକ୍ଷମ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ ..

ქალალდიც კი ხისებინ კეთლება წიგნებისათვის.

სანატორიუმი კავკაზი.

ମତୀର୍ଥ ପାଇଁ କିମ୍ବାଲିଙ୍ଗ ଦ୍ୱାରା ଉପରେତୁ ଦ୍ୱାରା ଅନେକଟାଙ୍କ ଉପରେ କିମ୍ବାଲିଙ୍ଗରେ ମଧ୍ୟ ଗାନ୍ଧାରା ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ ମଧ୍ୟମିତ୍ରରେ ଅନୁଭିତା ଆବଶ୍ୟକ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

რომ მთის ჰაერი კლეიტონ შეპურიბილი დღამინისთვის, მაგრამ ყევლგან და ხშირად შეუძლებელი ხდება ივაღმყოფების მთებში ცხოვრება.

გერმანიაში მეტად იყენებენ ვან-საუტომეტული მოწყობილ დირიებლის, ჰაერის ხმელეთს, რომელშიც იქნება მოწყობილი სანატორიუმი ასთ კაცისათვის.

დირიებლი ყოველდღე იტრინდება - ჰაერში 2 კილომეტრის სიმაღლეზე და 2-3 საათის განმვლობაში იქნება ერთ აღვილს უძრავიდ. დაავადებული ხალხი კი ამ დროს სურთქეს ჭმინდა ჰაერს და იღებს მზის აბაზინებს.

რჩის აბები.

ამერიკის გაზეთებში დაბეჭილია, რომ დანიის ერთში სწავლულმა მოახერხა რძისაგან აბების გაყენება. საქმიანა ამანირად გაეცემული რძის აბები ჩაგდომ ერთ ჭიქა წყალში, რომ წყალი რძედ იქცეს, რომელიც არატრია არ განსხვავდება ჩვეულებრივი რძისაგან. ამ აბების შენახვა დიღხინს შეიძლება, გემო და სინოკივრე ახალი რძის იქნება. თქვენ წარმოიდგინეთ, რა იღვილი იქნება ასეთი რძის წალება მეზავრობის დროს, ერთი აღვილიდან მეორე აღვილის გადაგზავნა და სხ.

ველოსიპედით ხეზე.

ამ უკანასკნელ დროს გამოიყონეს ისეთი ველოსიპედი, რომლის საშეალებით შეიძლება არა მარტო ხეზე ასვლა, არა მეტ ტელეგრაფის ბოძებზე.

ისეთი ველოსიპედი გამოვიყონილია სპეციალურად იმისათვის, რომ მის საშეალებით ბოძე ასულმა აღამიანშა

თავისუფლად გაისწოროს ტელეგრაფის დაზიანებული მიეთულები ან სხვა რამებ.

დათვი ჯიბაში.

ერთი მეტიცელი მონაცირე იკვენიდა: იცით, შეეხედი ტუში დათვს, დავუმინდე და ჩიმვაგდე ხილმ, შემდეგ ავალე, ჩავიდე ჯიბეში და გავუდე-ქი გზას".

ვინჩეს შეიძლება ეპიკ შეეპაროს ამ მონაცირის სიტყვებში, მაგრამ ეს სრული სიმართლეა. მონაცირეს დავიწყებდა ეთქვა მხოლოდ, რომ ეს იყო არა ჩვეულებრივი დათვი, არამედ მაიმუნის მსგავსი ჯიშის დათვი, რომელიც მეტრის ტუფებში ცხოვრობს. ეს დათვი იმდენად პატარაა, რომ მისი ჯიბით ტარება შეიძლება; მას გარდა, მას განვითარებული აქვს კუდი, რომლის საშეალებითაც შეუძლია დაეკიდოს ხის ტოტს და დიღხანს იყოს ასე. სურათზე ჩერ ეხედავთ ისეთი ჯიშის დათვს, რომელიც აღამიანის თითზეა კუდით დაკადებული.





ԱԽՈԹՈԼԵՊԱՐԱՆԻ ԼՐԱՅՆ.

Հանգստելութէ ճանապարհ

Մարդու կատարութէ յմանցիքն

Ճանապարհ առաջանակ է

Առաջանակ առաջանակ է

Եղանակ առաջանակ է առաջանակ է

და თანაც გრძნობს დიდ სიხარულს,
 რომ აჯობებს შვილი დედას.
 ესუმრება: ჩემო კარგო!
 აბა როგორ დაგიჯერთ?
 ბატარა სარ, ბოსტნის თესვა
 ჯერ საიდან იცი შენო?
 — შარმან ჩვენმა კოლექტივშა,
 ხომ ძენც გასსოვს, ჩემო დედი,
 საცდელ ბოსტნის შემაობით
 გააკითხ გარე ცდები.
 მეც ხომ მათთან კმუშაობდი.
 ვით შეძვენის ბიონერთა.
 და, დედიკო, როგორც სედავ,
 მოვიხმარე ცოდნა დღესა.
 ესმარება თავის მმობლებს
 ბაზარისა სოსი ასე,
 და არ იცის, თუ რა არი
 სიხანტე და სიხარმაცე.

ე. ხუნდაძე





ბანაი

პ.

— ბატარა კო ეველას თვალში ეცა, როცა ის მოიგვანეს საბაზმი სასლეი, და ეველა მსს სიღვრულით ემურობოდა.

კო ბირევლი იერ აქ, თეთრკანიან ბავშვია მორის...

კო ხომ მაღალი განირჩეოდა თავისი ბავა, ხუჭუჭა თმით, მოკოლადისფერი სასით, ხქელი მოღურჯო ტუქებით, ფართე დაბალი ცხვირით, ბატარა, მაგრამ გამძლე მკრივი აგებულებით, ტანით, და მასწავლებელმაც ხომ დაარიგა მოწაფები:

— ჩემთ საუგარელო ბავშებო, ესაა ბირევლი ბავში ჩვენს ბაღში იმ ტომის, რომლის ბატარა კოლონიაც არსებობს აქ, აფხაზეთში, და რომლის წინაპრებიც შავვანასნები არიან და ცხოვრობენ აფრიკაში. გიუგარდეთ ქს ბავში ისტევ, რთვორც თქვენი თავი; ჩვენს ქვევანაში მრავალი მცირე ერთ ცხოვრობს თავისუფლად და ამათაც ეკოფა ჩვენი მსარე საცხოვრებლად.

— საუგარელო მასწავლებელო, სიტყვას გაძლევთ, რომ ჩვენ მმად მივიწნევთ და დავიცავთ ამას! — მიუკო ბავშებში ეველაზე უფროსიმა, მუკუმ, და ხელი ჩასწიდა ჭოს...

— ბატარა ზანგო, რა გქვიან? — შეეგითხა ლილი ღიმილით და მუგუსთან ერთად გააქანა ბალმების ხეივანში სათამამოდ...

ჯო სისარულით იცინოდა და ბჩენდა თავის მწერლად ჩა-
მწერიებულ თეთრ კბილებს.

ბირველად თუმცა მორცხვობდა, მაგრამ შეეწყდა უკეთას, გან-
საგუთებით კი მუქუს და ლილის არ მორდებოდა...

— ბაა, შენ იცი, ჯო, კინძლო არ შემარცხვინო! — უთხრა ბი-
ძამ გამომშვიდობების ღრმს და სელში აიუვანა, მოუალეობა.

— კარგი, ბიძა... — მი-
უგო ბაგშმა და გაიქცა ამხა-
ნაგებისპენ.

— ნუ გეძინა, ამხანაგო
ზემბაა, ჩვენ აღეხრდით მას! —
უთხრა მასწავლებელმა ილო
ჯოს ბიძას და სელი გაუწოდა.

— დიდი მაღლობელი ვიქ-
ნები, შენი ჭირიმე... ბაა, ჩვენი
ბაეძები აქედან ვე თუ არ გავ-
ზარდეთ და არ გასწავლეთ,
ჩვენსაცით ხომ არ დავტოვებთ უსწავლელს! ეს ჩვენი მეზობელი
აფხაზები ისე კარგად გვექრობით და ცდილობთ ჩვენს დაწინაუ-
რებას, რომ როგორ ჩამოვრჩეთ?! — მიუგო ზემბამ მორცდებით...

ზემბა ბირველი აქაური ზანკი იქთ, რომელიც ამ წელს ად-
მასკომის თაქმადომარედ გაიუვანეს აფხაზურ სოფელში...

ბ.

— ჩაბა!

— რა გინდა, ჯო?

— რად მებახძინ ზანკს?

— იმიტომ, რომ ზანკი ხარ!... — უპასუხა მოხუცმა სიციდით
და შეხლ ხე შემთისვა, მოუხვდა. — მაგრამ ნებდებილი კი არა, ნახ-
ძინდებით მაყი, როგორც ჩვენი წინაპერი, არამედ მოთვეთრთ,
აქაური...



დაბრანა მოსულება და მისი სასე დაიღვრა წარსულის მოკლე-
ბებით, გაასენდა, რასაც უამბობდა სოლმე ბაბუა იმის შესახებ,
თუ როგორ წამოივაჭნეს ის მონად აფრიკის სუდანიდან და აქ
მიჰეიდეს აფხაზ თავადს წარსულ საუკუნეში, და მოუქვა პატარა ჯოს
ბაბუას ნამბობს...

კო უსმენდა...

— მამ, დედაჩემი აქაური ქალია და მამა კი ზანგი, ჰაა!

— თუ, ჩემთვი ჰატარა ბიჭუნი, თუ...

კო დაფიქტდა...



ეს იყო ზაფხულის ერთ სა-
ღამოს, როცა საბავშვ ბადიდან
ბავშვი აკარგვე წაიყვანეს და
მამამ ერთი პირით სოფელი
ამოიგება.

— მამა რა იქნა, ჰათ?

— თამბაქოს საჭრელადა
გადის.

— ११८?

— მეზოდედ ნონასთან გადა-
კიდა .. მაშ გარეად გივლიას ბაღ-
ძი, ჯო?

— ၁၊ မာဇာနဝါရီ၊ ၁၉၅၃၊ ၁၁၁၂...
၁၀၊ မှု ၈၈၇၁၊ ၁၉၅၃၊ ၂၀၆၅၁၁၁၁၀

6026,

ბავშის ჭამ სიტყვაზე გაეღიმა მოსუცს და ჩიბუს მოუკიდა, ქონის წინ ჩამოჯდა პუნქტები....

ის გახარებული უგდებდა უკრის ჭოს გატაცებით ლაპარაკს საბავშვო ბაღის ცხოვრებაზე, მასწავლებლის მისდამი შერუნველობაზე და თავის აშჩანაგ ძუტუს და წილის სიკეთეზე.

— იც, პაპა, კვირადღით და დღესასწაულებზე შეუერთვის სახლშიც წამიევანდა ხოლმე და იმისი დედა მეც შვილოს მემახდა, შეალენტებოდა...

მოუთხრობდა ჯო და ნატრობდა ჩქარა წაეყვანათ ისიც აგა-რაკებ, სადაც ამჟამად იუნენ საბავშო ბაღის ბავშები.

3.

— კი, მაგრამ ზდაპარის მელაპარაკები, თუ სინამდვილეა? — გაეკირებით შეეჭითხა ვალიკო ამ ამბის მომთხრობ შალვას.

— მართალს კეუბინები, — მიუგო მან.

— როგორ! აქ, ჩვენი, და ზანგები? — არ სჯეროდა ვალიკოს. ეს იურ ამ ზაფხულს, შავ ზდაზე მოგზაურობისას.

ხომალდი უძინარი შებლით მიაბობდა გზას, და ორი მეგობარი მოაჯირს გადაეუდებული საბორობდა ამაზე...

ისინი ღრიგომოვებით ჰურის ნაჭრებს ან სილს უკრიდენ ხომალდის ადევნებულ ზდვის ღორების...

— სადა ცხოვრობენ?

— აგრე, ამი ლამაზ ვილებზე... — მიუგო შალვამ და ხელი გაუმვირა აფხაზეთის მუდამ ამწვანებული მიდამოებისკენ, სადაც მოხანდა ამავად აღმართული ქრები, თითქოს სვეტებად აბჯენიან ცასო, სადაც აქა-იქ გაწოლილი ნისლები გველივით მიისლაშნებოდა ტექებზე...

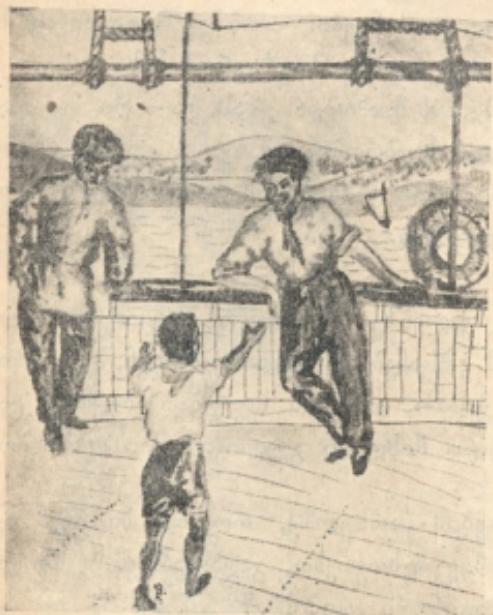
შალვა მოუკეთ ამ ზანგების წარსულზე, როგორ მოხვდენ აქ, როგორ შეერიენ ადგილობრივ მცხოვრებით, გადაგვარდენ, ფერი გამოყენებლათ, და ნამდეილ სედნური ჯიშის ზანგს აქა-იქ თუ შესვედება კაცი, უკვე მაღაზე მოხსენებს. მათი ქოხები არ განსხვავდება ბირჟელ სამშობლომი არსებული წნევლი ქოხებისგან, მათი ცხოვრება, ადათი აქაურ მცხოვრებით ადათებისგან თითქმის არაურით განსხვავდება, მისდევენ მეურნეობას, რაღაც თოხმოცამდე კომლით თუ არის და სხვა...

— ისინი, რასაკვირეველია, აქამდე არც არავის გახსენებია, მაგრამ საბჭოთა ხელისუფლების ღროს მათაც მიხედეს, მათაც დაუტო

ასალი ცხოველება და ძღვრობინება. ად ვისი შთამომავალია ის პატარა კოც, რომლის შესახებაც გეუბნებოდი წერან... დ.

— მია შალებ!

ჯერ არ დაემთავრებონა შალებას მოთხოვობა, რომ მოყიმა თავისი სახელი, მოიხედა და მის გაჭვირვებას საზღვარი არა ჰქონდა თავის წინ სელებგამოწვდილი პატარა ზანგი რომ შენიშნა წითელი საედოთი.



— კო! — წამოიძახა შალებამ და ბაჟშს სისარულით გაუწოდა სელი, მიესალმა, აიღვანა.

— ნახე, მია, როგორ გიცანი? იქიდან შეგნიშნე და გმოვფეხცი.

— როგორ, პატარა ბიჭუნი? აქ რა გინდა? სომხლდნე როგორ მოსედი?

— ჩვენ, შრომის სკოლის მოწაფეები, ექსკურსიაზე მიღებავორ ბათომში და .. აგრე ჩემი ამხანავებიც!.. ამ სი

ტევებთან ერთად კომ სელით ანიშნა ბავშებზე, რომელიც სომხლდის ბაქანზე თამაძობდენ...

— სხვა, კო... როგორად მძა, დედა და მოხუცი ბიბუა?

— ქარგად... ბაბუა ახლა სელ გათეთრებულია, ჭადარა...

— კერაფერი გამიგია, შალებ, მაშ მართალს მეუბნებოდა?! — უთხოა ვალიკომ, როდესაც შალებამ გააცნო კო.



— აი დამამტკიცებული საბუთი, ჯო, რომლის შესახებ წევდან
დავიწევე დაძარაკი და არ დამიმთავრებია.

— საიდან? როგორ?

— როგორ და... მე ხომ ამ სამი წლის წინად ამათში მო-
გხვდი მიწისმსომლად... კარგახანს ვიუვიდ... მაშინ გავეცანით ერთ-
მანეთს მე და ჯო... ასე არაა, ჯო?

— დიდ, ძია... — მარწვდი მოუკო ჯომ და სასესქე ღიმილი
გადაეკრა, თეთრი კბილებით აულიყდა...

სომალიდი უჩხად მიაპობდა ზღვას...

ქარის შეტევა სტიმავდა იალქნებს...

სეზმან ერთაწმინდელი.



გ უ



შნის სინათლეს ვემაღები,
დღისით ფუღუროძი ვზიგარ;
ბინდ-ბუნდი რომ დაჭკრავს მიწას,
მსოლოდ მაძინ ვამოვდიგარ.

ვამოვდიგარ და ვთარეშობ,
ფრენა ვიცი ჩუძი, მალი,
და რაც ჟეტად ბნელი ღამით,
მაძინ უფრო მიჭრის თვალი.

თაგვები და წრუწუნებიც
სწორედ ამ ღროს ვამოდიან,
გეგონებათ მამითადი,
ქერს და ეანას ისე მკიან.

მმრომელის და მოამაგეს
ქურდავენ და უცრიან ხელს,
და ავხებენ სხვის სამრომით
ზამთრისათვის ბუნავს და ხვრელს.

მე ბუნებამ ამ ქურდების
ეარაულად გამაჩინა,
ჰლეტავ, რაც კი შემისლია,
რომ მოკმალო მათი ბინა.

დღის სინათლით დაბუცებულს
ნუ მდევნით და ნუ იჭრით უელს,
თორემ ჟეტად მოაკლებით
მიწის სარიო-საბადებულს.

შიო მდეიმელი



თუთუნის ფაბრიკის დიდი კარიბაზ
გამოდიოდენ მუშაობი. რამდენიმე მუშა მე-
მოხვეოდა ახალგაზრდა მასწავლებელს და
რაღაცას ელექტრიკებიდენ. მასწავლებელი
დამილით, სიხარულით უპასუხებდა კით-
ხვებზე.

— ხედავ, ძოთა, რა კარგად გვისწნის გაკვეთილს, — უთხა
დევანმა თავის მმას.

— დღეს ჩვენ რამდენიმე ახალი სიტყვა წავიკითხეთ, მალე
წიგნის ნახვარს გადათვალისწილებთ, — დაგმატა ძოთამ.

ახლად სკოლაში წამსკლელ ბაჟიცით გულზე მიეკრათ სურა-
თებიანი წიგნი და მსიარელი მიეტურებოდენ ბინ.

— გახსოვს, ლევან? ჴა გიდი, ჴა!.. ცხრა წლის ვიქებოდი,
როდესაც მძმახებმა სკოლაში წამიევანა... მეუბნებოდა: „უკანასკნელ
პერანგს გავეიდი და ჩემს ბაჟშებს უსწავლელს არ დაუტოვებ“. ეს,
ერთი წელიწადი ძლიერ დავრჩი სკოლაში, მაძმების სიკვდი-
ლის მეტებ თუთუნის ფაბრიკაში მოვხვდი.

შემს დაღამებული იქო.

ლევანმა და ძოთამ უკანასკნელი მოედანიც გაიარეს და მივი-
დენ ქალაქის ჭირო და ბნელ ქუჩებს. სახლი ახლო იქო, ძო-

რიდან მოჩანდა დეკანისათვის განხთებული ფანჯრები. სახლში დეკანის შატარა ქალიშვილი და ვაჟი ლამბასთან ისხდენ და გამჭათილებს სწავლობდენ. დეკანის ცოდნი ნინო ახლად აღეღებულ სამოქართვან იჯდა და თავის მეუღლეს ელოდა. კარებმა გაიტრიალა, და თრი შემა სახლში შევიდა.

— ვა! მამილო, ძია,— დაიუვირეს ბავშვებმა და უკანე წამოდებ.

მუშებმა პირი დაიბანეს და მიუსხდენ ჩაის მაგიდას.



— იცი, რა, მოთა,— უთხრა დეკანმა,— კიდრე ნინო საჭმელს მოგეიტანდეს, მოდი, ერთხელ წავიკითხოთ ჩექნი ახალი გაკვეთილი.

— ძალიან კარგი იქნება,— მოეწონა მოთას და გამალა თავისი წიგნი.

— ეჭ, ნეტავი თქვენ, თმები გაგთეთრებიათ და ახლა გინდათ პროფესორი გახდეთ,— სიცილით უთხრა ნინომ და წავიდა საშარეულოში.

ლეგანმა ნელ-ნელა გაწმინდა სათვალეები, გაიკეთა თავის დღი ცხვირზე და მმიერ, გაგრძელებით დაიწეო კითხვა. შოთა უკის უგდებდა შმის კითხვას.

ბავშვებმა ერთი წუთით შეაჩერეს გაჭვეთილი. ისინი ცნობის-მოუკარებისთვის უგდებდენ უკის მამას. ლეგანი რამდენიმე სიტყვის წაკითხვის შემდეგ გაჩერდა.

— თქ! ეს რა დიდი სიტყვაა,—სოქება მან და შებლიდან ოფ-ლი მოიწინდა და ისტვი განაგრძო კითხვა ჩათვლით.

— წ... ი... თ... ე... ლ... ა,—და თითქოს ერთი დიდი რაზ აღ-მოაჩინა, სისარულით წამოიძახა:—წილება!

ბავშვებმა გაიცინეს.

— მაძილო, წილება კი არა, წითელა,—უთხრა კიფიმ.

ლეგანმა თბეისი ტლანქი საჩქენებელი თითი გააუღდა იმ სი-ტყვას, რომ კარგად წაჟამარისა.

— დიდ, ეგრეა, წითელა,—გაასწორა შეცდომა.

— მართალის ამბობენ ბავშვები, — დაუმატა შოთამ და მიუ-ალენსა ბავშვებს.

— ესად, განაგრძო მან,—თქვენ ჩვენი შეცდომა გაასწორეთ, ამისთვის ხეალ თითო სურათებიან წიგნს გიუიდით.

ზატარებმა სისარულისაგან ტაში შემოჭერეს.

— ხედავ, შოთა? თითისოდენა ბავშვებმა ჩვენზე მეტი იციან.

— დიდ,—განაგრძო ლეგანმა,—უწინ განა შეიძლებოდა ჩვე-ნი ბეჭლი ჩესტებით გიმნაზიის ბეჭლით გაგვევლა?

— ეხლა გველა სწავლოს,—თავის გაქნევით სოქება შოთამ.

— მაშ, ვისწავლოთ, შოთა,—უთხრა ლეგანმა და ბაბიროსის ეუ-თი მმას გაუწოდა.—ვისწავლოთ და ვისწავლოთ. დიდი სირც ხვი-ლია მისთვის, ვინც ჩვენს მუძათ ხელისუფლებაში შავსა და თეთრს ვერ არჩევის.



ԲՅԵՆ ԱՅՈՒՆՎԵԼԵՑՈՍ ԵԱՀՈԼԵՑՈ ԸՆ ԵԱԽԱՄԵՑՈ

ԱՌԵՎԵԼՈ ԹԱՌՈ.

Գաղենա գոլոա, գոլոա ծրիպոնցալոյ,
Ը շեմոնսա նատել քըրանցոտ.
Եյտ դուռլոյո, օյտ մշկոյա,
Ը աեմասրա մտելու մուժամո.
Քուուլու գրանմոտ մուզոան միշոնձրագ,
Տուուլոտ, մլոյրոտ.
Զա՛ գայմարչոս პորզել մասս,
Բյենո ցուլուս ցամեարեցելու.

Քետու վուլաց
8 մլուս

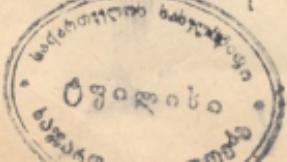
Բյենը մատու նամքուլու մյ-
ցոնձրեցու ցաշելցու, արւ
յեա ցըրուոլոտ, արւ ծուլց
համուզնցըրուոտ, ար մաեցցն
դաւուցոտ և արւ նեցաս մո-
ւցու ամուն նեծա.

Գայմարչոս Բյենս թրես!
Գայմարչոս Տաբարա ցրո-
նցուցնցուս դամբայլ ծաց-
նցնցն.

Մյ-23 Մինմուս կյուլուս 1 է ջցուուս
ցրուուցնցու դամբայլուն թրես.

ՑԱՄԱԿՑՈՒՍ ԲՅԵՆԵ ՄԻԱՅԵ.

Բյեն, პորզելու ա
չցուցմա, ցացաարսեց
ցրուուցնցու դամբայ-
լուն թրես. Բյեն սայելանո
ամ թրուս թյերեցն զարտ.
Եյտմլու ար ցուուլոտ,
տու հուրեցու Բյենո մյ-
ցոնձրեցու ոյցնեն, աելոա
յու պայելամ ցուուտ, ռա
սոյեցուսաց ցըրշըրց-
նուան և ամուրու սայ-
լում ցարացիպութուտ

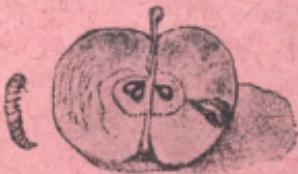


ဗုဒ္ဓဘာသာ စတိပေမျက်နှာ

卷之三

Digitized by srujanika@gmail.com

აიღებ ვაშლს, გასჭრი და ხე-
დავ — შიგ მოუკალაოებია პაწინ
ქიას.



პეტელა ზაფხულში კვერცხს
პირდაპირ მკვახე ვაშლის კანზე
დებს. ათი დღის შემდეგ კვერ-
ცხიდან იჩეკება პაწაწინი მატლი
და მაშინვე იწყებს ვაშლში ღრუს
ღრღნას. როდესაც გამოხრავს, ჩა-
ძერება შიგ და იმალება. გაღრ-
ღნილი კანი ჩქარა ეზრდება ვაშლს,
მხოლოდ პატარა შავი წერტილი
აზის იმ აღვილას.

ამნაირი ვაშლი, რომელშიაც
მდგმურია, სხვა ვაშლებზე აღრე
მწიფდება და ვარდება ძირს.

ତ୍ୟାଗିଲେ କରିବାକୁ.

କେନ୍ଦ୍ରାବଳ ଅଲ୍ପରେ, ଗାସଟ୍ଟେ ତଥିଲୁଙ୍କ
ରୁ ଗୁଣିଲି ମାଗିଗେଲା ରାଜାପୁ ମୁହଁନୀ
ଯେବେନିଲି ଗାନ୍ଧିପ୍ରାଣୀଦେବୀଙ୍କୁ ରା ଏକା
ଦିନାନ୍ତିରେ?

მდგმურმა შექამა, რომელიც შიგ
ცხოვრობდა, შექამა და წავიდა.
აი რომელ მოხდა ის.

ხოჭო, თხილის ცევირგრძელა,
სეირნობდა თხილის ხეზე, ნახა ნედ-
ლი თხილი, გამოლრღნა რბილი
ღენჭოპი და ჩააგდო შიგ პაწანა
კვერცხი. ხვრეტილის ნაპირები
შეეზარდა ერთმანეთს და ორი კვი-
რის შემდეგ კი კვერცხიდან გამო-
იჩეკა პაწაწინა მატლი — ცევირ-
გრძელის თეთრი მური. ის მაშინვე
შეუდგა თხილის გულის ქაბას და
იწყო დოკით-დო ზრდა.

ზაფხულის ბოლომდე ისე გაი-
ხარდა, რომ თხილში ვეღარ ეტე-
ოდა და გულიც მოლაც შექამა.



გამოღრონა ხვერტილი ღენ-
ჭობში, გამოძერა გარეთ და ჩა-
ძრა მიწაში. იქ იქნება ჩაწოლილი
ორ-სამ წელიწადს, შემდეგ გადაიქ-
ცვა კუპრად და ზაფხულში კი
კუპრიდან გამოძერება პატარა
ხოჭა—ცხვირგძელა და გაუდგება
თხილისა კენ.



თამაში იწყება პირველი ნომრიდან და თავდება № 19-ით. ვინც პირველი მიაღწევს № 19-ნომერს, ის ითვლება საუკეთესო მსროლელად და თამაშს ივებს.

